

DÖRR

DIGITÁLIS ÉJJELLÁTÓ KÉSZÜLÉK

FÉNYKÉP- ÉS VIDEÓRÖGZÍTÉSI FUNKCIÓVAL

HU KEZELÉSI ÚTMUTATÓ



ZB-200 PV



KÖSZÖNJÜK, hogy a **DÖRR** vállalat egyik kiváló minőségű termékét választotta.

Kérjük hogy az **első használat előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági útmutatásokat.**

Későbbi használat céljára a készülékkel együtt őrizze meg a kezelési útmutatót. Ha más személyek használják ezt a készüléket, akkor bocsássa rendelkezésükre ezt az útmutatót. Ha eladja ezt a készüléket, akkor mellékelje ezt a hozzá tartozó útmutatót is.

A DÖRR nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból, vagy a használati útmutató és a biztonsági útmutatások figyelmen kívül hagyásából eredő károkért.

A nem megfelelő kezelés vagy külső behatás által okozott károk esetén a garancia vagy a jótállási igény érvényét veszti. A termék manipulálása, szerkezeti átalakítása, valamint a háznak a felhasználó vagy illetéktelen harmadik fél általi felnyitása nem megfelelő kezelésnek minősül.

01 | ⚠ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

- ⚠ **Az éjjellátó készülékkel soha ne nézzen közvetlenül a napba! Fennáll a megvakulás veszélye!**
- ⚠ **A készülék nem játékszer! A balesetek és a fulladásveszély megelőzése érdekében a készüléket, a tartozékokat és a csomagolóanyagokat tartsa távol a gyermekektől és a háziállatoktól.**
- A fizikai vagy értelmi fogyatékkal élő személyek a készüléket csak útmutatás alapján és felügyelet mellett kezelhetik.
- A szívritmusszabályzóval, defibrillátorral vagy más elektromos implantátummal rendelkező személyek tartsanak **legalább 30 cm távolságot** a készüléktől, mivel ez mágneses mezőt hoz létre.
- A készüléket csak megfelelő, kiváló minőségű **Mignon AA LR6 1,5 V típusú elemmel használja** (nem tartozék). **Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).** Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket.
- Minden használat után kapcsolja ki a készüléket.
- Óvja a készüléket esőtől, nedvességtől, közvetlen napfénytől és szélsőséges hőmérséklettől.
- Ne használja és ne érintse meg a készüléket nedves kézzel.
- Védje a készüléket az ütésektől. Ha leesett, ne használja a készüléket. Ebben az esetben az újbóli bekapcsolás előtt ellenőriztesse a készüléket egy szakképzett villanyszerelővel.
- Ha a készülék meghibásodott, vagy megsérült, ne próbálja meg saját kezűleg szétcsinálni, vagy megjavítani a készüléket - **áramütésveszély!** Vegye fel a kapcsolatot szakkereskedőjével.
- Védje a készüléket a szennyeződéstől. Ne tisztítsa benzinnel, vagy agresszív tisztítószerrel a készüléket. A készülék külső alkatrészeinek tisztítására egy nem foszló, kissé benedvesített mikroszálas törülköző használatát javasoljuk. **Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az elemeket.**
- A készüléket pormentes, száraz és hűvös helyen tárolja.
- Ha a készülék meghibásodott, vagy már nem tervezi a használatát, akkor a hasznos élettartamuk végét elért elektromos készülékekre vonatkozó WEEE irányelvek szerint selejtezze le azt. Kérdések esetén az ártalmatlanítás tekintetében illetékes helyi hatóságok állnak rendelkezésre.

02 | ⚠ ELEM FIGYELMEZTETÉSEK

Csak kiváló minőségű márkás elemeket használjon. **Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).** Ne helyezzen be eltérő típusú elemeket és mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet. Ne használjon vegyesen új és használt elemeket. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, kérjük vegye ki az elemeket. **Ne dobja az elemeket tűzbe, ne zárja rövidre és ne szedje szét őket. A hagyományos elemeket tilos tölteni – robbanásveszély!** Az elemsav kifolyásának megelőzése érdekében a lemerült elemeket azonnal vegye

ki a készülékből. Ha valamelyik elem kifolyt, azonnal vegye ki a készülékből. Tisztítsa meg az érintkezőket, mielőtt új elemeket tenne be.

Az elemekben lévő sav miatt marási sérülések veszélye fenyeget!

Az elemek savával való érintkezés esetén az érintett helyet azonnal alaposan öblítse le bő, tiszta vízzel és forduljon orvoshoz. Lenyelés esetén az elemek életveszélyesek lehetnek. **Az elemeket gyermekek és háziállatok számára nem hozzáférhető helyen tárolja.** Az elemeket tilos a háztartási hulladékkal együtt leselejtezni (lásd az „Elem/akkumulátor leselejtezése” című fejezetben).

03 | TERMÉKLEÍRÁS

Kompakt, binokuláris éjjellátó készülék digitális zoommal, valamint fénykép- és videófelvétel funkcióval.

A nagyméretű LCD-kijelző nappal éles színes képeket, sötétben pedig erős kontrasztú fekete-fehér képeket mutat. Nappal akár 500 méteres, sötétben pedig 200 méteres hatótávolságával tökéletes társ. Éjszakai módban a képmegjelenítés minősége a több fokozatban kapcsolható, infravörös megvilágítással javítható. Az élőkép bármikor elmenthető képként vagy videóként egy micro SD/SDHC memóriakártyára (opcionális).

- **Kétszeres digitális zoommal**
- **Nappal akár 500 méteres, sötétben akár 200 méteres látótávolság**
- **Nagy méretű megfigyelőablak színes LCD kijelzővel**
- **Hozzákapcsolható, 7 fokozatú infravörös világítás**
- **¼ colos állványcsatlakozás**
- **Vállpánttal és kemény tokkal**

04 | ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

- 01 Objektív
- 02 Infravörös világítás
- 03 Be-/kikapcsoló gomb
- 04 Videó mód/rögzítés gomb
- 05 Fényerő gomb
- 06 Infravörös világítás gomb
- 07 Fényképező mód/kioldó gomb
- 08 Zoom gomb
- 09 micro SD kártyanyílás
- 09a) Gumikupak
- 10 Fűzőlyukak a vállpántokhoz
- 11 LCD kijelző
- 12 Fókuszáló kerék
- 13 Elemtartó rekesz fedele
- 14 Elemtartó rekesz fedél reteszelése
- 15 ¼ colos állványcsatlakozás
- 16 Elemtartó rekesz
- 16a) Érintkezők
- 17 Elemtartó 4 elemhez
- 17a) Elemérintkezők

05 | ÜZEMBE HELYEZÉS

05.1 Az elemek behelyezése/cseréje

▶ MEGJEGYZÉS

Kizárólag egyforma típusú és ugyanazon gyártótól származó új Mignon AA LR6 1,5V alkáli-mangán elemeket használjon. Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polaritásra (+/-)! Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki az elemeket.

Olcsó elemcsomagokat DÖRR webáruházunkban találhat:

www.doerr-outdoor.de 

Állítsa mindkét elemtartó rekesz fedélreteszét (14) a nyitott lakattal jelzett pozícióba .

Vegye le mindkét elemtartó rekesz fedelét (13), és távolítsa el az elemtartót (17). Mindkét elemtartóba (17) tegyen **4 db Mignon AA LR6 1,5 V típusú alkáli elemet** (nem tartozék) – **az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polaritásra +/-** (jel az elemtartó alján).

Helyezze vissza az elemtartókat (17) az elemtartó rekeszekbe (16) – **ügyeljen arra, hogy az elem érintkezője (17a) az elemtartó rekeszben (16) lévő érintkezőkhöz (16a) a nyíl irányába mutasson (jelölés az elemtartón).**

Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét (13), és állítsa mindkét elemtartó rekesz reteszelését (14) a zárt lakattal jelzett pozícióba .

05.2 A micro SD memóriakártya behelyezése/eltávolítása

▶ MEGJEGYZÉS

A micro SD memóriakártya behelyezéséhez és eltávolításához az éjjellátó készüléket ki kell kapcsolni (a kijelző nem mutatja)!

Nyissa ki a gumifedelet (09a), és csúsztassa be a micro SD memóriakártyát (opcionálisan kapható az üzletekben) a micro SD kártyanyílásba (09), amíg az be nem kattan a helyére. **Ügyeljen arra, hogy a micro SD memóriakártya feliratos oldala nézzen felfelé.** Javasoljuk, hogy **4 GB-tól max. 32 GB-ig** terjedő micro SD/SDHC kártyát használjon.

Ha a micro SD memóriakártya megfelelően van behelyezve, az éjjellátó készülék bekapcsolása után az LCD kijelző (11) jobb felső sarkában megjelenik a  szimbólum.

Ha a micro SD memóriakártya nincs megfelelően behelyezve, vagy ha a kártya hiányzik vagy hibás, az éjjellátó készülék bekapcsolása után megjelenik a  szimbólum az LCD kijelző (11) jobb felső sarkában.

A micro SD memóriakártya eltávolításához nyomja a kártyát a micro SD kártyanyílásban mélyebbre, amíg az egy kattánással kissé ki nem pattan – a micro SD memóriakártya ekkor teljesen kihúzható.

▶ MEGJEGYZÉS

Ha olyan micro SD memóriakártyát szeretne használni, amelyen még vannak fájlok, javasoljuk, hogy mentse el azokat a számítógépére, és használat előtt formázza meg a micro SD kártyát.

05.3 A vállpánt felhelyezése

Az éjjellátó készülék leesés elleni védelme érdekében javasoljuk a mellékelt vállpánt használatát. Ehhez húzza át a vállpánt két hurkát az éjjellátó készüléken lévő fűzőlyukakon (10), és rögzítse azokat a csatokkal.

05.4 Állványra szerelés (opcionális)

Az éjjellátó készülék állványra szerelhető (opcionálisan megvásárolható a DÖRR-nél) az 1/4 collos állványcsatlakozó (15) segítségével.

06 | HASZNÁLAT

⚠ FIGYELEM

Az éjjellátó készülékkel soha ne nézzen közvetlenül a napba! Fennáll a megvakulás veszélye!

▶ MEGJEGYZÉS A SZEMÜVEGET VISELŐKNEK

Javasoljuk, hogy a szemüvegviselők az optimális képalkotás érdekében a szemüvegüket a használat során is viseljék.

06.1 Bekapcsolás

Az éjjellátó készülék bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (03). Színes élőkép jelenik meg az LCD-kijelzőn (11).

06.2 Fókuszálás (élesítés)

Az éjjellátó készülék fókuszálásához forgassa el a fókuszkeréket (12) balra vagy jobbra, amíg az LCD-kijelzőn (11) megjelenő élőkép élessé nem válik.

06.3 Digitális zoom

Az élőkép nagyításához nyomja meg a zoom gombot (08). A  szimbólum megjelenik az LCD kijelző (11) jobb alsó sarkában 1,07-es minimális zoom-faktorral. A zoom gomb (08) ismételt megnyomásával a nézet fokozatosan akár kétszeresre is nagyítható. Az 1:1 nézethez való visszatéréshez nyomja meg többször a zoom gombot (08), amíg

a szimbólum el nem tűnik a kijelzőről.

06.4 Az LCD kijelző fényerejének beállítása

Az LCD-kijelzőn (11) látható élőkép fényerejének növeléséhez nyomja meg többször a fényerő gombot (05), amíg el nem éri a kívánt fényerőt. 0 és 9 közötti beállítás lehetséges. Az érték az LCD kijelző (11) bal alsó részén látható, pl. 1.

06.5 Infravörös megvilágítás (használat sötétben)

Sötétben való használathoz kapcsolja be az infravörös megvilágítást (02). Ehhez nyomja meg egyszer az IR gombot (06). A **IR1** szimbólum megjelenik az LCD-kijelző (11) bal felső sarkában a legalacsonyabb infravörös megvilágításhoz, és Ön fekete-fehér élőképet lát.

Az infravörös világítás fényerejének növeléséhez nyomja meg többször az IR gombot (06), amíg el nem éri a kívánt fényerőt. IR1 és IR7 közötti beállítás lehetséges.

Az infravörös világítás kikapcsolásához nyomja meg annyiszor az IR gombot (06), amíg a szimbólum el nem tűnik a kijelzőről.

06.6 Az elem töltöttségi állapotának kijelzése

Miután bekapcsolta az éjjellátót a be-/kikapcsoló gombbal (03), az elem állapotjelzője megjelenik az LCD-kijelző (11) jobb alsó sarkában .

06.7 Fénykép készítése

Kapcsolja be az éjjellátó készüléket a be-/kikapcsoló gombbal (03). Az éjjellátó készülék automatikusan fényképező módban van. Az LCD-kijelző (11) bal felső része a készített fényképek számát mutatja, pl. **00020**.

Állítsa be az élességet a fókuszáló kerékkel (12). Éjszakai felvételekhez kapcsolja be az infravörös világítást (lásd a 06.5 fejezetet).

Nyomja meg a gombot  (07) fénykép készítéséhez.

06.8 Videófelvétel készítése

Kapcsolja be az éjjellátó készüléket a be-/kikapcsoló gombbal (03). Az éjjellátó készülék kezdetben automatikusan fényképező módban van. Állítsa be az élességet a fókuszáló kerékkel (12). Éjszakai felvételekhez kapcsolja be az infravörös világítást (lásd a 06.5 fejezetet).

A videófelvétel elindításához nyomja meg a  gombot (04). Felvétel közben egy piros pont villog az LCD-kijelző (11) közepén .

A videófelvétel hossza az LCD-kijelző jobb felső sarkában látható **00:00:00**.

A gomb újbóli megnyomásával  (04) állítsa le a videófelvételt. Az éjjellátó készülék automatikusan visszakapcsol fényképező módba.

06.9 Kikapcsolás

Használat után kapcsolja ki az éjjellátó készüléket. Ehhez tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot (03) kb. 2 másodpercig.

06.10 Felvételek megtekintése

Fényképeinek és videóinak megtekintéséhez vegye ki a micro SD memóriakártyát, és olvassa ki a felvételeket egy megfelelő micro SD kártyaolvasóval (opcionálisan a DÖRR-nél kapható) a számítógépén/netbookján.



MEGJEGYZÉS

A micro SD memóriakártya eltávolításához az éjjellátó készüléket ki kell kapcsolni (a kijelző nem mutatja)!

07 | TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

Ne tisztítsa benzinnel, vagy agresszív tisztítószerrel a készüléket. A készülék külső alkatrészeinek tisztítására egy szőszmentes, kissé benedvesített mikroszálas törölkendő használatát javasoljuk. Tisztítás előtt távolítsa el az elemeket. Használaton kívül helyezés esetén a készüléket pormentes, száraz és hűvös helyen tárolja. **A készülék nem játék – gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja. A készüléket háziállatoktól elzárt helyen tartsa.**

08 | MŰSZAKI ADATOK

Kijelző formátuma	4:3
Kijelző felbontása	320x240 pixel
Fényerő kijelző	9 fokozatban állítható
Infravörös világítás	IR LED 2 W, 850 nm 7 fokozatban állítható
A képek	nappal színesek, éjszaka fekete-fehérek
Látótávolság kb.	500 m nappal/200 m éjjel
Látószög kb.	6,8°
Nagyítás	2x digitális zoom
Fényrekesz	f/1.4
Felvételi lehetőség	Kép/video hang nélkül
Képformátum	JPEG (1280 x 1024 pixel)
Videóformátum	AVI (640 x 480 pixel)
Memóriakártya	micro SD/SDHC 4GB - max. 32 GB-ig (nem tartozék)
Áramellátás	8x alkáli mignon AA LR6 1,5 V elem (nem tartozék)
Üzemidő kb.	nappal 10 óra/6 óra infravörös megvilágítással (friss elemekkel)
Állvány csatlakozás	1/4"
Készülékház	ABS, gumírozott
Szín	fekete
Méretek kb.	19 x 16 x 5,5 cm
Súly kb.	429 g (elemek nélkül)

A DÖRR GmbH fenntartja az előzetes értesítés nélkül történő műszaki módosítások jogát.

09 | CSOMAG TARTALMA

- 1x Éjjellátó készülék ZB-200 PV
- 1x Hordszíj
- 1x Kemény tok
- 1x Biztonsági útmutatások

10 | ÁRTALMATLANÍTÁS, CE-JELÖLÉS

10.1 ELEM/AKKUMULÁTOR ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemek és akkumulátorok egy áthúzott szemeteskonténer jellel vannak ellátva. Ez a szimbólum arra utal, hogy a lemerült akkumulátorokat, vagy elemeket már nem lehet feltölteni, tilos a háztartási hulladékba dobni. A régi elemek káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják az egészséget és a környezetet. A törvény Önt mint végfelhasználót kötelezi a használt elemek visszaszolgáltatására (Akkumulátor törvény 11.§, Elemek és akkumulátorok hulladékára vonatkozó termékfelelősséget újraszabályozó törvény). Az elemeket a használatuk után ingyenesen leadhatja a vásárlás helyén, vagy a közvetlen közelben lévő gyűjtőhelyeken (pl. települési gyűjtőhelyek, vagy kereskedés). Az elemeket postai úton visszaküldheti az eladónak.

10.2 WEEE ÚTMUTATÁS

A 2003 február 13-án európai törvényként hatályba lépett WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelv átfogó változást hozott az élettartamuk végét elért elektromos készülékek ártalmatlanításában. Ennek az irányelvnek az elsődleges célja az elektronikai hulladékok keletkezésének elkerülése és egyidejűleg az újrahasznosítás és az újbóli használat más formáinak elősegítése révén a hulladék mennyiségének csökkentése. A terméken és a csomagolásán látható WEEE logó (hulladéktároló konténer) arra hívja fel a figyelmet, hogy terméket tilos a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ön felelős azért, hogy az összes élettartama végét elért elektromos és elektronikus készülék a célra alkalmas gyűjtőhelyeken kerüljön leselejtezésre. Az elektronikai hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása elősegíti a természeti erőforrások takarékosabb használatát. Továbbá az elektronikai hulladékok újrahasznosítása hozzájárul a természet és ezzel az emberi egészség megőrzéséhez is. Az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról, újrahasznosításáról és a gyűjtőhelyekről további információkat a helyi önkormányzatoknál, hulladékkezelő vállalatoknál, a szakkereskedésekben és a készülék gyártójánál kaphat.

10.3 ROHS MEGFELELŐSÉG

Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus készülékekben és ezek változataiban használt bizonyos veszélyes anyagok korlátozását megcélzó európai RoHS irányelvnek.

10.4 CE-JELÖLÉS

A termékre nyomtatott CE-jelölés megfelel a hatályos EU normáknak és azt jelenti, hogy a termék megfelel az erre a termékre vonatkozó összes EU irányelvnek.

DÖRR Éjjellátó készülék ZB-200 PV

Cikkszám. **490334**

Made in China

DÖRR GmbH

Messerschmittstr. 1

D-89231 Neu-Ulm

Fon: +49 731 970 37 69

hello@doerr.gmbh

<https://www.doerr-outdoor.de>